



RAAD VAN DE
EUROPESE UNIE

Brussel, 16 september 2005 (22.09)
(OR. fr)

12333/05

PUBLIC 7

NOTA

Betreft : MAANDELIJKS OVERZICHT VAN DE BESLUITEN VAN DE RAAD
JULI 2005

Dit document bevat:

- in **biilage I**, een overzicht van de definitieve wetgevingsbesluiten die de Raad in juli 2005 heeft aangenomen. Bij dit overzicht zijn de verklaringen voor de notulen gevoegd die beschikbaar zijn voor het publiek (**biilage II**). Deze bijlage vermeldt tevens de eventuele tegenstemmen en onthoudingen, de stemverklaringen en de stemvoorschriften.
- in **biilage III**, een overzicht van de andere besluiten ¹ die de Raad in juli 2005 heeft aangenomen, met in voorkomend geval de resultaten van de stemmingen, de stemverklaringen en de verklaringen die de Raad bekendgemaakt heeft.

Dit document is ook beschikbaar op het internet ("<http://ue.eu.int>"), rubriek "Documenten", "Overzicht van Raadsbesluiten".

Alleen de notulen inzake de definitieve aanneming van de wetgevingsbesluiten zijn authentiek. De desbetreffende uittreksels uit de notulen zijn verkrijgbaar bij de dienst Transparantie ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Met uitzondering van bepaalde besluiten met een beperkte draagwijdte, zoals procedurebesluiten, benoemingen, besluiten van organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, specifieke begrotingsbesluiten enz.

JULI 2005			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMINGEN/STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2672e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken op 12 juli 2005			
Besluit van de Raad over de bescherming van de euro tegen valsemunterij middels de aanwijzing van Europol als het centraal orgaan voor de bestrijding van euro-valsemunterij	8380/05		Eenparigheid
Kaderbesluit tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen	9810/05 +COR 1(it) +COR 2(el) + COR 3(de) +COR 4(da) +COR 5 +COR 6(lv) +REV 1(hu) +REV 1 COR 1 (hu) +REV 3(lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Eenparigheid

JULI 2005			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMINGEN/STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
Beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten	10205/05 +COR 1(lv) +REV 1(pt) +REV 2(cs) +REV3 (de) +REV 4(lt)		Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1177/2003 inzake de communautaire statistiek van inkomens en levensomstandigheden (EU-SILC)	PE-CONS 3624/05		Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten	PE-CONS 3646/05	81/05	Gekwalificeerde meerderheid
Beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 2001/51/EG van de Raad betreffende het programma in verband met de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen en Besluit nr. 848/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter bevordering van organisaties die op Europees niveau op het gebied van de gelijkheid van mannen en vrouwen actief zijn	PE-CONS 3630/05		Gekwalificeerde meerderheid

JULI 2005			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMINGEN/STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	Tegen: EL, MT Onthouding: CY Gekwalificeerde meerderheid
Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 74/408/EEG van de Raad inzake motorvoertuigen, met betrekking tot de zitplaatsen en de bevestiging en hoofdsteunen daarvan in motorvoertuigen	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Gekwalificeerde meerderheid
Verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor de toegang tot aardgastransmissienetten	PE-CONS 3614/05	89/05	Gekwalificeerde meerderheid
2673e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken (Begroting) op 15 juli 2005			
Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Gekwalificeerde meerderheid

JULI 2005			
DEFINITIEVE WETGEVINGSBESLUITEN	AANGENOMEN TEKSTEN	VERKLARINGEN	STEMMINGEN/STEM- VERKLARINGEN EN STEMVOORSCHRIFTEN
2676e zitting van de Raad Landbouw en Visserij op 18 juli 2005 Besluit van de Raad betreffende de aanvaarding door de Gemeenschap van Reglement nr. 94 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties inzake voorschriften voor de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de bescherming van de inzittenden bij frontale botsingen en Reglement nr. 95 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties inzake voorschriften voor de goedkeuring van voertuigen met betrekking tot de bescherming van de inzittenden bij zijdelingse botsingen Richtlijn van de Raad betreffende de overeenkomst tussen de Gemeenschap van Europese Spoorwegen (CER) en de Europese Federatie van Vervoerswerknemers (ETF) inzake bepaalde aspecten van de arbeidsvoorwaarden voor mobiele werknemers die interoperabele grensoverschrijdende diensten in de spoorwegsector verrichten Besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 2000/819/EG van de Raad betreffende een meerjarenprogramma voor ondernemingen en ondernemerschap, met name voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) (2001-2005)	7590/05		Eenparigheid
	10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es)	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/05	Onthouding: AT, SK, UK Gekwalificeerde meerderheid
	PE-CONS 3635/05	97/05	Gekwalificeerde meerderheid

VERKLARING 77/05**Verklaring van de Raad over de mogelijke herziening van het MARPOL-Verdrag 73/78**

"De Raad verzoekt de Commissie te onderzoeken of het mogelijk is in het kader van de Internationale Maritieme Organisatie een initiatief te lanceren met de bedoeling het MARPOL-Verdrag 73/78 te laten herzien, meer bepaald de bijlagen over de regelgeving houdende het verbod op vervuiling door olie en door schadelijke vloeibare stoffen, en de werkingssfeer van de uitzonderingen te beperken tot verboden op het lozen van deze producten in zee op basis van de recente EG- en EU-wetgeving betreffende verontreiniging vanaf schepen. De Raad verzoekt de Commissie verslag uit te brengen in de loop van 2006."

VERKLARING 78/05**Verklaring van de Raad en de Commissie over de aanpassing van artikel 2 van het kaderbesluit aan de definitieve versie van de artikelen 4 en 5 van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken**

"De Raad en de Europese Commissie erkennen het complementaire karakter van het ontwerp-kaderbesluit en de noodzaak de bepalingen ervan te doen sporen met de bepalingen van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake verontreiniging vanaf schepen en invoering van sancties voor inbreuken; zij zijn het erover eens dat artikel 2 moet worden aangepast aan de definitieve versie van de artikelen 4 en 5 van die richtlijn."

VERKLARING 79/05

Verklaring van de Commissie over artikel 11, lid 3

"Bij de voorbereiding van haar in artikel 11, lid 3, bedoelde verslag aan de Raad is de Commissie voornemens een effectbeoordeling te verrichten van de economische weerslag van de maatregelen die zij zou kunnen voorstellen en van de gevolgen van die maatregelen voor de bestrijding van de verontreiniging van de zee."

VERKLARING 80/05

Verklaring van de Commissie

"Gezien het belang van de bestrijding van verontreiniging vanaf schepen is de Commissie voorstander van het strafbaar stellen van het lozen van verontreinigende stoffen door schepen en het vaststellen van sancties op nationaal niveau bij inbreuken op de communautaire regelgeving inzake verontreiniging vanaf schepen.

De Commissie is echter van mening dat het kaderbesluit niet het geschikte rechtsinstrument is om de lidstaten te verplichten het illegaal lozen van verontreinigende stoffen op zee strafbaar te stellen en overeenkomstige strafrechtelijke sancties vast te stellen op nationaal niveau.

De Commissie is - zoals zij heeft geargumenteed voor het Hof van Justitie in haar beroep C-176/03 tegen het kaderbesluit inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht - van oordeel dat de Gemeenschap, binnen de bevoegdheden waarover zij beschikt ter verwezenlijking van de doelstellingen in artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, bevoegd is om van de lidstaten te eisen dat zij op nationaal niveau in sancties - waaronder, indien passend, strafrechtelijke sancties - voorzien, wanneer zulks noodzakelijk blijkt om een communautaire doelstelling te verwezenlijken.

Dit is het geval voor vraagstukken betreffende verontreiniging vanaf schepen, waarvoor artikel 80, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap de rechtsgrondslag vormt.

In afwachting van de uitspraak in Zaak C-176/03, behoudt de Commissie zich, indien de Raad het kaderbesluit ondanks deze bevoegdheid van de Gemeenschap aanneemt, alle rechten voor die haar bij het Verdrag zijn verleend."

Verklaring van de Italiaanse delegatie

"Italië beschikt sedert lang over een systeem voor de controle op het grensoverschrijdend verkeer van liquide middelen en kan zich derhalve vinden in de strekking en de doelstellingen van het voorstel voor een verordening.

Wat de drempel voor het toepassen van de verordening betreft, maakt de Italiaanse delegatie de volgende opmerkingen:

- De wetgevingen van de lidstaten die reeds over een nationale regeling inzake de controle op het verkeer van liquide middelen beschikken, voorzien in drempels die van elkaar verschillen. Met het oog op harmonisatie is het evenwel noodzakelijk om op communautair niveau in een uniforme drempel te voorzien.
- Tegen deze achtergrond meent de Italiaanse delegatie dat het de voorkeur verdiende de toepassingsdrempel in de verordening in overeenstemming te brengen met die waarin de reeds bestaande communautaire regelgeving voorziet. De richtlijnen betreffende de bestrijding van het witwassen van geld, die overigens nauw met het betrokken voorstel samenhangen, voorzien met betrekking tot de toepassing van de preventiemaatregelen in een drempel van 15.000 euro. Teneinde de uniformiteit en de algemene coherentie van de communautaire regelgeving te vrijwaren, wenst de Italiaanse delegatie dat deze drempel in het kader van een toekomstige herziening ook met betrekking tot deze verordening wordt vastgesteld.
- Overigens kan het gebruik van verschillende drempels bij de burgers voor verwarring zorgen. Dit is met name het geval bij aanvullende regelingen of regelingen die door de burger althans als zodanig ervaren worden."

VERKLARING 82/05

Verklaring van de Raad over de achtste overweging en de artikelen 4 en 5

"De Raad is het erover eens dat boetes niet verzekeraar dienen te zijn en dat de kwestie in het bevoegde internationale forum aan de orde dient te worden gesteld."

VERKLARING 83/05

Eenzijdige verklaring van Malta over verontreiniging vanaf schepen

"Malta staat achter de doelstelling van de richtlijn, namelijk de strijd aanbinden met verontreiniging vanaf schepen als één van de elementen die het mariene milieu schade kunnen toebrengen. Malta is immers een insulaire staat die voor zijn economische en sociale middelen van bestaan volledig afhankelijk is van een gezond en duurzaam marien milieu.

Volgens Malta is deze richtlijn echter niet in overeenstemming met het internationale zeerecht. Het internationale zeerecht is het meest geschikte kader om voorschriften vast te stellen voor de regulering van een bedrijfstak als de maritieme industrie, die per definitie de hele wereld omspannt. Malta verklaart zich solidair met de maritieme industrie, die zich bezorgd heeft getoond over de gepastheid van deze richtlijn en de negatieve gevolgen ervan voor de Europese scheepvaart. Op een tijdstip waarop er in Europa - en de rest van de wereld - een ernstig tekort aan zeelieden is, kunnen deze richtlijn en het daarmee samenhangende kaderbesluit potentiële zeelieden alleen maar verder ontmoedigen om voor een loopbaan in de maritieme sector te kiezen, en doorkruisen zij de inspanningen van de Gemeenschap om dit probleem op een positieve manier aan te pakken.

Malta spreekt nogmaals de hoop uit dat het unilaterale optreden van deze richtlijn geen precedent schept dat het gezag van de Internationale Maritieme Organisatie verder ondermijnt. Het zou bijzonder zorgwekkend zijn indien de internationale werking van de maritieme normen in gevaar werd gebracht door derde staten die verkiezen de internationale wetgeving te negeren, niet omdat zij zich door strengere voorschriften willen laten binden, maar met het oog op misbruik en manipulatie. Het is belangrijk dat Europa zoals van ouds de rechtsstaat in zijn optreden eerbiedigt en het beginsel van de universele werking van het internationale recht verdedigt, met name ten aanzien van de maritieme industrie.

Voorts is Malta het er niet mee eens dat administratieve of anderszins niet-strafrechtelijke boetes in verband met verontreiniging niet verzekeraar dienen te zijn. De niet-verzekerbaarheid van deze boetes zou een onterecht en onbillijk risico voor de scheepvaartsector betekenen, omdat juist deze sector zich veel inspanningen getroost om de veiligheid van de scheepvaart te verbeteren. Malta is van oordeel dat deze aangelegenheid niet binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn valt, aangezien de richtlijn gericht is op het vaststellen van verontreinigingsovertredingen vanaf schepen, en het bepalen van de daarmee verband houdende sancties aan het parallelle kaderbesluit wordt overgelaten.

Daarom stemt Malta tegen deze richtlijn."

Verklaring van Griekenland

"Griekenland staat achter het doel van de richtlijn, namelijk de bescherming van het mariene milieu, en heeft, wegens zijn specifieke geografische karakter (uitgestrekte kustlijn, veel eilanden) en wegens de bijzondere betekenis van de toeristische sector voor de nationale economie, bijzondere belangstelling voor de bevordering ervan.

Toch kan Griekenland niet met de tekst van de richtlijn instemmen, omdat de bepalingen van de richtlijn verder gaan dan de internationaal geldende voorschriften, hetgeen naar verwachting ongunstige gevolgen zal hebben voor de scheepvaart in het algemeen.

Meer in het bijzonder is Griekenland van mening dat de bepalingen van de richtlijn betreffende strafrechtelijke sancties tegen zeevaartactiviteiten en het zeevaartberoep verder gaan dan de bepalingen van het internationale MARPOL-verdrag en indruisen tegen het internationale karakter van de koopvaardij, dat uniforme internationaal geldende regels noodzakelijk maakt.

Griekenland is voorts van mening dat de uit de toepassing van de richtlijn voortvloeiende rechts-onzekerheid zal resulteren in een lagere rechtsbescherming van zeelieden uit de Gemeenschap en in het algemeen van personen die zich met het zeevervoer bezighouden, en het zeevaartberoep voor jongeren, en de zeevaartsector van de Europese Unie voor nieuwe ondernemers, minder aantrekkelijk zal maken.

In dit kader en in verband met het vraagstuk inzake de verzekering van de boetes die wegens verontreiniging van de zee worden opgelegd, is Griekenland van oordeel, rekening houdend met de internationale verzekeringspraktijk, dat uitsluitend boetes die als strafrechtelijke sanctie worden opgelegd, niet verzekeraar zijn."

VERKLARING 85/05

Verklaring van de regering van de Bondsrepubliek Duitsland bij overweging 10 bis

"De regering van de Bondsrepubliek Duitsland acht de oprichting van een Europese kustwacht die bevoegd is voor de voorkoming van verontreiniging en de reactie daarop, niet doelmatig en verkiest een versterking van de samenwerking tussen de EG-lidstaten op deze gebieden boven een nieuwe Europese organisatie."

VERKLARING 86/05

Verklaring van Cyprus

"Cyprus onderschrijft het algemene beginsel en de doelstellingen van deze richtlijn, namelijk het opleggen van sancties aan alle verantwoordelijken voor verontreiniging van de zee vanaf schepen teneinde dit fenomeen te bestrijden en het mariene milieu te beschermen.

Het internationale karakter van de zeevaartsector vereist evenwel dat iedere wetgevende bepaling in overeenstemming is met de internationale voorschriften, en de bestrijding van verontreiniging door het opleggen van sancties aan verantwoordelijken kan daarop geen uitzondering vormen.

Cyprus is van oordeel dat de wijzigingen terzake die tijdens de bespreking van het richtlijnvoorstel van het voorstel voor een kaderbesluit zijn aangebracht, afwijken van de maatregelen van het internationale MARPOL-verdrag ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging.

Gelet op de hierboven genoemde afwijking kan Cyprus de goedkeuring van deze maatregelen niet steunen en onthoudt het zich bijgevolg bij de stemming over de richtlijn.

Voorts is Cyprus, onder erkenning van het belang van de verzekeringsdekking van de betrokken sancties en rekening houdend met de internationale praktijk inzake maritieme verzekeringen, van oordeel dat de administratieve boetes verzekeraar zijn, omdat zij worden opgelegd aan de hand van andere criteria dan die op grond waarvan de rechtbanken sancties opleggen ingeval de overtredingen het gevolg zijn van opzet of ernstige nalatigheid."

VERKLARING 87/05

Verklaring van de Italiaanse delegatie

"Italië is ingenomen met de voorgestelde richtlijnen en wenst dat zij spoedig worden aangenomen.

Wat de ontwerp-richtlijn inzake zitplaatsen betreft, had Italië liever gezien dat het verbod op zijdelings gerichte zitplaatsen tot alle voertuigcategorieën was uitgebreid. In dat verband verzoekt Italië de Commissie om terzake verder onderzoek te verrichten zodat, anders dan in het oorspronkelijke voorstel, de periode van 5 jaar waarin voertuigen van categorie M₃ met een maximum-massa van meer dan 10 ton zijn vrijgesteld, niet wordt verlengd.

Wat de ontwerp-richtlijn inzake veiligheidsgordels betreft, verzoekt Italië de Commissie maatregelen te treffen om de verplichte installatie van veiligheidsgordels uit te breiden tot bussen van klasse II, aangezien deze voertuigen, die vaak buiten de stedelijke gebieden worden gebruikt, uitgerust zijn met veiligheidsgordels die aan de Italiaanse wetgeving voldoen.

In dat verband verzoekt Italië de Commissie of de verplichte installatie van veiligheidsgordels in voertuigen van klasse II nationaal gehandhaafd mag blijven."

VERKLARING 88/05

Verklaring van het Verenigd Koninkrijk

"Het Verenigd Koninkrijk steunt ten volle de drie voorstellen ter verbetering van de veiligheid van motorvoertuigen wat de zitplaatsen, veiligheidsgordels en gordelbevestigingspunten betreft, en is er voorstander van dat zij zo spoedig mogelijk in de praktijk worden toegepast.

De omzettingsdata die zijn vastgesteld in artikel 3 van het amendement op Richtlijn 74/408/EEG en artikel 4 van de amendementen op de Richtlijnen 76/115/EEG en 77/541/EEG, leveren evenwel bijzondere moeilijkheden op voor de juridische diensten van het Verenigd Koninkrijk, die normaliter omzettingsperioden van twaalf maanden te rekenen vanaf de datum van inwerking-treding nodig hebben, in plaats van zes maanden vanaf de datum van inwerkingtreding zoals in de huidige voorstellen wordt geëist.

Teneinde te garanderen dat de veiligheid van inzittenden in de hele Europese Unie snel wordt verbeterd, wenst het VK de uitvoering van deze specifieke voorstellen niet te vertragen. Het VK wenst evenwel dat er nota van wordt genomen dat het over het algemeen een minimum van twaalf maanden voor de omzetting van dergelijke voorstellen zal vragen."

VERKLARING 89/05

Verklaring van de Commissie

"Opslag en toegang tot opslagfaciliteiten vallen niet binnen de werkingssfeer van deze verordening.

Opslag en toegang tot opslagfaciliteiten komen derhalve niet aan de orde in de richtsnoeren als bedoeld in artikel 9, lid 1, van deze verordening, of als gewijzigd overeenkomstig artikel 9, lid 2, van deze verordening."

Verklaring van de Raad

Verklaring bij artikel 4 over het gebruik van het woord "penalties" ("sancties") in de Engelse versie van rechtsinstrumenten van de Europese Gemeenschap

"De Raad" is van oordeel dat het woord "penalties", wanneer dat wordt gebruikt in de Engelse versie van rechtsinstrumenten van de Europese Gemeenschap, een neutrale betekenis heeft en niet specifiek aan strafrechtelijke sancties refereert, maar ook bestuursrechtelijke en financiële sancties, alsmede andere soorten sancties kan omvatten. Wanneer lidstaten op grond van een handeling van de Gemeenschap verplicht zijn "penalties" vast te stellen, moeten zij het juiste type van sanctie kiezen, in overeenstemming met de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

In de taalkundige gegevensbank van de Gemeenschap wordt het woord "penalty" in enkele andere talen als volgt vertaald:

in het Tsjechisch: "*sankce*", in het Spaans: "*sanciones*", in het Deens: "*sanktioner*", in het Duits: "*Sanktionen*", in het Ests: "*sanktsioonid*", in het Frans: "*sanctions*", in het Grieks: "*κυρώσεις*", in het Hongaars: "*jogkövetkezmények*", in het Italiaans: "*sanzioni*", in het Lets: "*sankcijas*", in het Litouws: "*sankcijos*", in het Maltees: "*penali*", in het Nederlands: "*sancties*", in het Pools: "*sankcje*", in het Portugees: "*sanções*", in het Sloveens: "*kazni*", in het Slowaaks: "*sankcie*", in het Fins: "*seuraamukset*" en in het Zweeds: "*sanktioner*".

Indien het woord "sanctions" in herziene Engelse versies van rechtsinstrumenten waarin dat woord vroeger voorkwam, nu wordt vervangen door "penalties", houdt dit inhoudelijk geen verschil in."

VERKLARING 91/05

Verklaring van de Commissie

Verklaring ad artikel 3

"De Commissie zal bij de opstelling van het in artikel 3 bedoelde verslag rekening houden met de economische en sociale gevolgen van de overeenkomst voor ondernemingen en werknemers die onder de richtlijn vallen."

VERKLARING 92/05

Verklaring van de Commissie

Verklaring ad artikel 5

"De Commissie memoreert dat, volgens de jurisprudentie van het Hof van justitie, het feit dat een activiteit waarnaar in een richtlijn wordt verwezen in een lidstaat niet bestaat, die lidstaat niet ontslaat van de verplichting om wetgevende of regelgevende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat alle bepalingen van die richtlijn op adequate wijze worden omgezet.

Geografische onmogelijkheid ontslaat de betrokken lidstaat echter wel van de omzettingsplicht. In de huidige omstandigheden zou dit het geval zijn voor Cyprus en Malta."

VERKLARING 93/05

Verklaring van de Commissie

Verklaring betreffende het toezicht op de ontwikkeling van de spoorwegsector

"De Commissie hecht groot belang aan de ontwikkeling van het vervoer per spoor die voortvloeit uit de communautaire richtlijnen die zijn aangenomen om de Europese spoorwegen te ontwikkelen, met inbegrip van maatregelen om de markt open te stellen. Zij hoopt dat de sociale partners tot deze ontwikkeling zullen bijdragen en dat de sociale dialoog de ontwikkeling van de sector zal weerspiegelen. Zij is van plan om het comité van de sociale dialoog te verzoeken zijn representativiteit in overeenstemming met die ontwikkeling uit te breiden.

In dit verband stelt de Commissie voor om aan de Raad, vóór de in artikel 5 van de richtlijn bedoelde datum, een verslag voor te leggen waarin rekening wordt gehouden met de economische en sociale gevolgen die de overeenkomst van de sociale partners heeft voor ondernemingen en werknemers, alsmede met de sociale dialoog uit hoofde van de clausules 10 en 11 van de overeenkomst over alle relevante vraagstukken, inclusief clausule 4.

Zij is voornemens de nodige initiatieven te nemen, door een wijziging van de richtlijn voor te stellen, mochten de sociale partners tot een nieuwe overeenkomst komen, zelfs indien deze vóór de in artikel 5 van de richtlijn genoemde datum wordt gesloten."

VERKLARING 94/05

Verklaring van de Bondsrepubliek Duitsland, gesteund door Oostenrijk

"De Bondsrepubliek Duitsland, gesteund door Oostenrijk, gaat ervan uit dat de richtlijn niet alleen ten doel heeft de bescherming en veiligheid van de werknemers in grensoverschrijdende spoorwegdiensten te garanderen, maar ook de ontwikkeling van interoperabele grensoverschrijdende spoorwegdiensten te bevorderen.

De regering van de Bondsrepubliek wijst erop dat de volgende elementen belangrijk zijn om te voorkomen dat de richtlijn mogelijke negatieve gevolgen heeft voor de opkomende Europese spoorwegmarkt:

- dat de sociale partners, tijdens de nieuwe onderhandelingen die twee jaar na de sluiting van de overeenkomst zijn gepland, een toename van het aantal aansluitende rustperiodes buitenshuis bedingen en daarbij voldoende rekening houden met de belangen van de particuliere spoorwegmaatschappijen;
- dat de Europese Commissie in haar verslag uit hoofde van artikel 3 van de richtlijn speciale aandacht besteedt aan de gevolgen van de richtlijn voor de kleinere en middelgrote spoorwegmaatschappijen en daarbij de ontwikkeling schetst van het marktaandeel van de particuliere spoorwegmaatschappijen en van het spoorwegverkeer in het algemeen, ten opzichte van andere vervoerswijzen (in het bijzonder het wegvervoer), en dat zij een en ander beoordeelt in het licht van de richtlijn."

VERKLARING 95/05

Verklaring van Nederland

"De Nederlandse delegatie kan de richtlijn ter uitvoering van de overeenkomst van de sociale partners betreffende bepaalde aspecten van de arbeidsomstandigheden van de mobiele werknemers in de spoorwegsector steunen. Deze overeenkomst voorziet in de bescherming en veiligheid van spoorwegpersoneel dat voor grensoverschrijdende diensten wordt ingezet.

Teneinde de interoperabele grensoverschrijdende diensten in de spoorwegbranche te bevorderen, wenst de Nederlandse delegatie dat bijzondere aandacht wordt besteed aan clausule 4 van de overeenkomst. Deze clausule voert de regel in dat een buitenshuis doorgebrachte dagelijkse rusttijd wordt gevolgd door een dagelijkse rusttijd thuis, en schept de mogelijkheid voor de sociale partners om op nationaal niveau over een tweede buitenshuis doorgebrachte rusttijd te onderhandelen.

Als de nieuwe onderhandelingen hierover tot een hoger aantal opeenvolgende buitenshuis doorgebrachte rusttijden zouden leiden, gaat de Nederlandse delegatie ervan uit dat de Commissie zo spoedig mogelijk een wijziging van de richtlijn zal voorstellen, ook al worden de onderhandelingen voor de in artikel 5 van de richtlijn vermelde datum afgesloten."

Verklaring van het Verenigd Koninkrijk

"Het Verenigd Koninkrijk staat ten volle achter het recht van de sociale partners om overeenkomsten op te stellen en in voorkomend geval te verzoeken dat de richtlijnen daaraan uitvoering geven.

Wanneer die overeenkomsten worden uitgebreid en bindend gemaakt voor alle marktdeelnemers, moet de Raad van ministers, die verzocht wordt de uitbreiding goed te keuren, het effect daarvan bestuderen op de ontwikkeling van de betrokken sector in zijn geheel en met name op de personen die tijdens de onderhandelingen niet rechtstreeks waren vertegenwoordigd.

De richtlijn van de Raad betreffende bepaalde aspecten van de arbeidsvoorwaarden voor mobiele werknemers die interoperabele grensoverschrijdende diensten in de spoorwegsector verrichten, heeft niet alleen ten doel de bescherming en veiligheid van de werknemers te garanderen, maar ook de ontwikkeling van de diensten te bevorderen.

Sedert de ondertekening van deze overeenkomst zijn er nieuwe communautaire maatregelen vastgesteld die erop gericht zijn de liberalisering van het internationale vrachtvervoer per spoor tot een goed einde te brengen. Het Verenigd Koninkrijk deelt de zorg van een aantal betrokkenen in de sector die vrezen dat de uitvoering van sommige bepalingen van de richtlijn de groeikansen negatief beïnvloedt en derhalve een belemmering vormt voor de schepping van toekomstige banen. Daardoor zou de doelstelling van de Commissie om in de periode tot en met 2010 inzake vrachtverkeer opnieuw het niveau van 1998 te bereiken, in gevaar komen. Wij verzoeken de sociale partners derhalve zich bij de evaluatie van het akkoord in januari 2006 te beraden op de tot dusver geuite bezwaren.

Wij reageren gunstig op de toezegging van de Europese Commissie om bij het opstellen van haar toekomstig rapport over de uitvoering rekening te houden met het sociale en economische effect van de richtlijn en de overeenkomst. Opdat een wetgeving effect sorteert is het evenwel van belang dat de personen die het effect van de maatregelen ondergaan vóór de aanneming ervan geraadpleegd worden en op passende wijze hun bijdrage leveren.

Meer algemeen is het Verenigd Koninkrijk van mening dat het te gelegener tijd uitvoeren van grondiger voorafgaande effectstudies over de overeenkomsten van de sociale partners past in de opzet van het werkplan van de Commissie "betere regelgeving met het oog op economische groei en meer banen".

*
* *

INFORMATIE VAN DE COMMISSIE

Aan de hand van de informatie van de sociale partners heeft de Commissie de volgende punten - ter informatie - verduidelijkt:

Clausule 1

Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op mobiel spoorwegpersoneel dat wordt ingezet voor interoperabele grensoverschrijdende diensten. Om hieronder te vallen moet een spoorwegwerknemer per dag gedurende meer dan één uur voor dit soort dienst worden ingezet. De berekening van het aantal uren waarin dit soort dienst wordt verricht, is bijgevolg niet gebaseerd op een gemiddeld aantal uren gedurende een bepaald tijdvak, maar veeleer op een absoluut aantal uren. De overeenkomst is bijgevolg tevens van toepassing op spoorwegwerknemers die dit soort dienst op onregelmatige basis verrichten. De sociale partners hebben het bewust aan de lidstaten overgelaten om de nadere bijzonderheden te regelen betreffende de werknemers die op zowel nationaal als grensoverschrijdend niveau werkzaam zijn.

In bepaalde gevallen is de toepassing van de overeenkomst facultatief. Het is namelijk niet de bedoeling van de sociale partners om deze overeenkomst te laten prevaleren boven de reeds bestaande overeenkomsten op lokaal niveau, zelfs niet indien zij van deze overeenkomst mochten afwijken. Deze afwijkende overeenkomsten dienen, gezien de beperktheid van het interoperabele grensoverschrijdende verkeer, van kracht te blijven.

Clausule 2

Definities

Het is niet de bedoeling van de sociale partners dat deze overeenkomst betrekking heeft op personeel dat werkzaam is in de reinigings- en cateringdiensten. Dit personeel wordt normaliter van buiten de spoorwegsector aangetrokken.

Clausule 3

Dagelijkse rusttijd thuis

De sociale partners beklemtonen dat van een "verkorte dagelijkse rusttijd" sprake is bij iedere verkorting van het minimum van twaalf aaneengesloten uren per tijdvak van 24 uur: ongeacht of het om drie uren of om vijf minuten gaat, het gaat om verkorte dagelijkse rusttijd. De sociale partners laten het aan de nationale autoriteiten over om te bepalen wat onder "aanzienlijk verkorte dagelijkse rusttijd" moet worden verstaan, maar deze mag nooit minder bedragen dan het "minimum van negen aaneengesloten uren per tijdvak van zeven dagen". Zij hebben tevens duidelijk gesteld dat artikel 3 zo moet worden uitgelegd dat per tijdvak van zeven dagen slechts één verkorting mogelijk is, ongeacht de duur daarvan.

Clausule 4

Dagelijkse rusttijd buitenshuis

Deze overeenkomst voorziet in een dagelijkse rusttijd buitenshuis van ten minste acht uren per tijdvak van 24 uur. De sociale partners hebben toegelicht dat deze bepaling geen compenserende rusttijd oplegt, maar evenmin de opnemering ervan uitsluit. Het is aan de nationale autoriteiten die de overeenkomst toepassen om de compenserende rusttijd al dan niet op te nemen.

Dit artikel sluit evenwel meer dan twee rusttijden buitenshuis uit. De beperking tot twee rusttijden is het resultaat van uitvoerige onderhandelingen tussen de sociale partners en is een onderdeel van de algemene overeenkomst.

De sociale partners hebben verklaard dat het woord "onderhandelingen" in voetnoot 15 (FR versie) zo moet worden opgevat, dat de betrokken partijen onderhandelingen openen die tot een overeenkomst leiden. Deze overeenkomst kan een collectieve overeenkomst of een bedrijfsakkoord zijn. In dezelfde voetnoot moet "compensatie" worden uitgelegd als financiële compensatie of compensatie in tijd, afhankelijk van het resultaat van de onderhandelingen. De sociale partners beklemtoonden evenwel dat de overeenkomst tot doel heeft de gezondheid en de veiligheid van de werknemers te beschermen en dat deze doelstelling van belang is voor de interpretatie van dit begrip.

De sociale partners hebben duidelijk gesteld dat het niet in hun bedoeling ligt restrictiever te zijn dan de arbeidstijdenrichtlijn, en dat het begrip "sociale partners" in deze voetnoot moet worden uitgelegd in de betekenis van "two sides of industry", de in de Engelse versie van die richtlijn gehanteerde uitdrukking.

Clausule 5

Pauzes

Overeenkomstig deze overeenkomst kan een pauze in verschillende delen worden opgesplitst. Het aantal delen en de duur ervan zijn niet bepaald in de overeenkomst en kunnen derhalve op nationaal niveau worden vastgesteld. Uiteraard moet worden voldaan aan de doelstelling "de werknemer daadwerkelijk te laten uitrusten".

Het woord "*devrait*" in de Franse versie betekent dat, in geval van onvoorziene omstandigheden die gevolgen hebben voor de planning van de pauzes, de trein niet stopt om het personeel te laten pauzeren.

Clausule 6

Wekelijkse rusttijd

Uit hoofde van deze Overeenkomst dient een werknemer in een bepaald jaar van 52 werkweken gemiddeld 2 rustdagen per week te genieten (bovenop de dagelijkse rusttijd). Dit komt neer op 104 rusttijden van 24 uur. Wanneer een werknemer 4 weken vakantie heeft, zou hij 48 weken werken en derhalve recht hebben op 96 rusttijden.

Over 52 werkweken dient deze rusttijd:

- 12 weken per jaar te omvatten, waarin de werknemer recht heeft op 60 aaneengesloten uren rust, die het weekeinde (zaterdag en zondag) omvatten;
- 12 weken per jaar te omvatten, waarin de werknemer recht heeft op nog eens 60 aaneengesloten uren rust, zonder de garantie dat deze in het weekend vallen.

In de resterende weken zou de werknemer ten minste 36 uren aaneengesloten rust (één wekelijkse rusttijd en één dagelijkse rusttijd) moeten genieten. De gemiddelde rusttijd zou in totaal $36 + 24$ uren per week moeten bedragen. Hoewel elke werknemer recht heeft op gemiddeld 2 rustdagen per week over een tijdvak van één jaar, garandeert deze overeenkomst voor een specifieke week alleen een minimumrusttijd van 24 uren en een dagelijkse rusttijd van 12 uren, samen dus 36 uren per week.

In geval van een arbeidsovereenkomst van minder dan één jaar zou de overeenkomst pro rata van toepassing zijn. De bijzonderheden betreffende een werknemer die gedurende minder dan één jaar een interoperabele dienst verricht, worden op nationaal niveau geregeld.

Clausule 7

Rijtijd

Onder rijtijd dient in dit artikel geplande rijtijd te worden verstaan. Rijtijd kan binnen de volgens de arbeidstijd aanvaardbare grenzen met andere taken worden gecombineerd. Indien de rijtijd wegens onvoorziene omstandigheden of in geval van een combinatie van rijtijd met andere taken wordt verlengd, wordt de maximale wekelijkse arbeidstijd geregeld op basis van de arbeidstijdenrichtlijn, en niet op basis van deze overeenkomst.

Clausule 8

Controle

De sociale partners zijn van oordeel dat de bijgehouden dienstabellen ter beschikking van de werknemers en de nationale autoriteiten moeten worden gehouden. Het is aan de nationale autoriteiten te besluiten waar de dienstabellen worden bewaard. Deze tabellen moeten waarborgen dat alle artikelen van de overeenkomst, ook die betreffende de rijtijd, worden nageleefd.

Clausule 9

Niet-verlagingsclausule

De tenuitvoerlegging van deze overeenkomst kan in geen geval een reden vormen voor het verlagen van het algemene beschermingsniveau van mobiele werknemers die interoperabele grensoverschrijdende diensten verrichten.

Clausule 10

Follow-up van de overeenkomst

In het kader van deze overeenkomst wordt onder "ondertekenaars" en "partijen" hetzelfde verstaan. Met deze overeenkomst hebben de sociale partners zich ertoe verbonden toe te zien op de omzetting en de toepassing van de overeenkomst in de lidstaten en ter zake informatie uit te wisselen. Deze exercitie staat los van de verplichting voor de Commissie om toe te zien op de omzetting van de Raadsrichtlijn.

Clausule 11

Evaluatie

Voorts verbinden de ondertekenaars zich ertoe de ontwikkeling van het interoperabele grensoverschrijdende verkeer te evalueren.

Volgens de sociale partners zal de evaluatie in 2006 van start gaan, al lijkt januari 2006 wat te dichtbij. Doel van deze evaluatie is de ontwikkeling van de interoperabele grensoverschrijdende markt te bezien en de artikelen van de overeenkomst in het licht van de eerste ervaringen te evalueren.

Clausule 12

Toetsing

De toetsingsclausule is een standaardclausule die in soortgelijke overeenkomsten voorkomt.

VERKLARING 97/05

Verklaring van de Commissie betreffende het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Beschikking 2000/819/EG van de Raad betreffende een meerjarenprogramma voor ondernemingen en ondernemerschap, met name voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) (2001-2005) ¹

"De Commissie bevestigt dat zij bij de uitvoering van het meerjarenprogramma voor 2006 de bijkomende middelen waartoe de co-wetgevers besluiten, zal toewijzen aan de communautaire financiële instrumenten ² die gericht zijn op verbetering van de toegang van het MKB tot financiering."

¹ COM(2004)781 def. van 7.12.2004.

² Als omschreven in bijlage I, punt 4, onder a), van het initiële besluit van 20.12.2000 betreffende een meerjarenprogramma (2000/819/EG).

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Schriftelijke procedure afgesloten op 1 juli 2005 Besluit van de Raad waarbij de Commissie wordt gemachtigd namens de Europese Gemeenschap onderhandelingen te openen in de Commissie van de Verenigde Naties voor internationaal handelsrecht (UNCITRAL) over een ontwerp-verdrag inzake het gebruik van elektronische communicatie in internationale contracten Doc. 10705/05 <u>Openbaar gemaakte verklaringen</u> <u>Verklaring van de Commissie</u> 1. <i>"Tijdens de onderhandelingen in het kader van UNCITRAL zal de Commissie het standpunt van de lidstaten coördineren om ervoor te zorgen dat de bepalingen van het toekomstige UNCITRAL-verdrag inzake het gebruik van elektronische communicatie in internationale contracten verenigbaar zijn met Richtlijn EG/2000/31 inzake elektronische handel, met name wat betreft de bepalingen betreffende definities (in het bijzonder de plaats van vestiging, artikel 2), de algemene informatieplicht (artikel 5), de behandeling van contracten (artikel 9), de informatieplicht in de fase voordat het contract wordt gesloten (artikel 10) en de beginselen in verband met de plaatsing van de order (artikel 11).</i> 2. <i>De Commissie gaat tijdens de onderhandelingen dan ook na of een ontkoppelingsclausule moet worden ingevoegd, om ervoor te zorgen dat de lidstaten in hun onderlinge betrekkingen Richtlijn EG/2000/31 onverkort toepassen, met name op de onder punt 1 vermelde gebieden.</i> 3. <i>De Commissie zorgt ervoor dat de onderhandelingen gevoerd worden in nauwe samenwerking met de lidstaten die in UNCITRAL vertegenwoordigd zijn. Hiertoe zullen ter plaatse bijeenkomsten worden georganiseerd om de standpunten van de deelnemers op elkaar af te stemmen. De eerste voorbereidende bijeenkomst vindt op 4 juli plaats in Wenen, voorafgaand aan de eerste UNCITRAL-sessie."</i> <u>Verklaring van de Franse delegatie</u> <i>"Het voorgestelde mandaat stipuleert dat de Commissie de "onderhandelingen voert". In dit verband wenst Frankrijk eraan te herinneren dat de Europese Gemeenschap geen lid van UNCITRAL is en dat de Commissie derhalve slechts als waarnemer aanwezig is en zij zich dus, ongeacht het mandaat dat haar wordt toegekend, tijdens de diplomatieke zitting tegenover derde landen die lid van UNCITRAL zijn, niet kan presenteren als de instantie die namens de lidstaten van de Unie de onderhandelingen voert.</i>	

Voorts is ten aanzien van het betreffende verdrag geenszins sprake van een uitsluitende communautaire bevoegdheid, maar van een met de lidstaten gedeelde bevoegdheid, waarover de Gemeenschap overigens slechts beschikt op de terreinen ten aanzien waarvan zij bij haar wetgevingswerk een externe bevoegdheid heeft verworven. Derhalve heeft de Commissie, ongeacht de formulering die in het voorstel voor het mandaat is gebruikt, slechts tot taak ten aanzien van die onderwerpen die onder haar bevoegdheid vallen, zorg te dragen voor de communautaire coördinatie zodat aldus een onderhandelingsstandpunt van de Gemeenschap kan worden vastgesteld; dit standpunt kan, naar gelang van het besluit van de lidstaten terzake, naar voren worden gebracht door de Commissie, door de lidstaat die het voorzitterschap bekleedt dan wel door een andere delegatie".

2672e zitting van de Raad Economische en Financiële Zaken op 12 juli 2005

Beschikking van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten
Doc. 10205/05, 10667/05

Besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 1999/70/EG betreffende de externe accountants van de nationale centrale banken, met betrekking tot de externe accountant van De Nederlandsche Bank
Doc. 9669/05

Besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 2001/264/EG betreffende de vaststelling van beveiligingsvoorschriften van de Raad
Doc. 9445/05

Verordening van de Raad tot beëindiging van de procedure, ten behoeve van een nieuwe exporteur, voor de eventuele herziening van Verordening (EG) nr. 1995/2000 van de Raad tot instelling van definitieve antidumpingrechten op ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Algerije
Doc. 10266/05

Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht op rijwielen uit Vietnam en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1524/2000 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op rijwielen uit de Volksrepubliek China
Doc. 10062/05 + REV 1 (sl)

Tegen: EE, DK, NL, SE

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Verordening van de Raad betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Oekraïne Doc. 10597/05 Besluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Oekraïne betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten Doc. 10507/05 Advies van de Raad over het geactualiseerde stabiliteitsprogramma van Portugal Doc. 11122/05 + COR 1 (de) 2674e zitting van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen op 18 juli Verordening van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen die handelen in strijd met het wapenembargo tegen de Democratische Republiek Congo Doc. 10602/05 + REV 1 (en) Verordening van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen die het vredesproces belemmeren en het internationaal recht overtreden in het conflict in de Sudanese regio Darfur Doc. 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk) Gemeenschappelijk optreden van de Raad met betrekking tot een verdere bijdrage van de Europese Unie tot het proces voor een regeling van het conflict in Georgië/Zuid-Ossetië Doc. 10317 + COR 1 (en) Gemeenschappelijk optreden van de Raad ter ondersteuning van de activiteiten van de IAEA op het gebied van nucleaire veiligheid en verificatie en ter uitvoering van maatregelen van de strategie van de EU tegen de verspreiding van massavernietigingswapens Doc. 9338/05	

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Chili betreffende de deelneming van de Republiek Chili aan de militaire crisisbeheersingsoperatie van de Europese Unie in Bosnië en Herzegovina (operatie ALTHEA) Doc. 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1 Gemeenschappelijk optreden van de Raad tot oprichting van een Europese veiligheids- en defensieacademie (EVDA) Doc. 10547/05, 11013/05 + ADD 1 Gemeenschappelijk optreden van de Raad inzake het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missie van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan Doc. 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1 Gemeenschappelijk optreden van de Raad tot benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor Sudan Doc. 10796/1/05 REV 1 Aanneming van conclusies van de Raad inzake de versterking van de Europese vermogens op het gebied van civiele bescherming Doc. 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake de verwerking van API/PNR-gegevens Doc. 9811/05 Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op bariumcarbonaat uit de Volksrepubliek China Doc. 10701/05 Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van handpallettrucks en essentiële delen daarvan uit de Volksrepubliek China Doc. 10677/05	Tegen: DK, EE, NL, LT, PT, SE Onthouding: CZ, IT, PL, SK, UK Tegen: NL, UK Onthouding: CZ, EL

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Besluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Kazachstan betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten Doc. 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Verordening van de Raad betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Republiek Kazachstan en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 2265/2004 Doc. 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Besluit van de Raad inzake de vervulling van de voorwaarden van artikel 3 van het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, met betrekking tot de verlenging van de periode bedoeld in artikel 9, lid 4, van Protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst Doc. 10591/05 Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds Doc. 10819/02, 6786/02, 11082/05 2676e zitting van de Raad Landbouw en Visserij op 18 juli 2005 Verordening van de Raad houdende vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de opening van een communautair tariefcontingent voor de invoer van levende runderen van oorsprong uit Zwitserland Doc. 10730/05, 11139/05	

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Besluit van de Raad inzake de sluiting van het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van de Volksrepubliek China, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie Doc. 6721/05, 7996/05 Besluit van de Raad betreffende de sluiting door de Europese Gemeenschap van de Overeenkomst ter instandhouding van de Afrikaanse en Euraziatische trekkende watervogels Doc. 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG Doc. 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de vaststelling van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van de bepalingen van het Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden op de communautaire instellingen en organen Doc. 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1 Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake batterijen en accu's, alsook afgedankte batterijen en accu's en tot intrekking van Richtlijn 91/157/EEG Doc. 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	Tegen: BE Onthouding: DE Onthouding: BE, EL, IE, IT

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de implementatie van de Internationale Veiligheidsmanagementcode in de Gemeenschap en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad Doc. 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05 Aanbeveling van het Europees Parlement en de Raad tot vergemakkelijking van de afgifte door de lidstaten van eenvormige visa voor kort verblijf aan onderzoekers die onderdaan zijn van een derde land en die zich met het oog op wetenschappelijk onderzoek verplaatsen in de Europese Gemeenschap Doc. PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05 Schriftelijke procedure afgesloten op 25 juli 2005 Verordening van de Raad tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde gietstukken uit de Volksrepubliek China Doc. 11081/05 Schriftelijke procedure afgesloten op 26 juli 2005 Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2268/2004 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van wolframcarbide en gesmolten wolframcarbide van oorsprong uit de Volksrepubliek China Doc. 10838/05 + COR 1 (de) Schriftelijke procedure afgesloten op 27 juli 2005 Besluit van de Raad over de vrijgave van gegevens aan Zwitserland krachtens de huidige regeling betreffende de basisbeginselen voor de praktische uitwisseling van gerubriceerde gegevens met de Groep voor terrorismebestrijding Doc. 11371/05	Tegen: DK, FI, NL, SE Onthouding: DE

JULI 2005	
ANDERE BESLUITEN	Openbaar gemaakte stemmingen
Schriftelijke procedures afgesloten op 28 juli 2005 - Beschikking van de Raad betreffende het bestaan van een buitensporig tekort in Italië - Toepassing van artikel 104, lid 6, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap Doc. 11123/05 - Aanbeveling van de Raad aan Italië om het buitensporige overheidstekort te verhelpen - Toepassing van artikel 104, lid 7, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap Doc. 11124/05 Besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de tenuitvoerlegging van artikel 73 van de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds Doc. 11130/05 Gemeenschappelijke optredens van de Raad - tot verlenging van de mandaten van de speciale vertegenwoordigers van de Europese Unie voor Moldavië, voor het vredesproces in het Midden-Oosten, in Bosnië en Herzegovina, in de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en in Afghanistan - houdende verlenging en wijziging van de mandaten van de speciale vertegenwoordigers van de Europese Unie voor het gebied van de Grote Meren in Afrika en voor de zuidelijke Kaukasus Doc. 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 - tot benoeming van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor Centraal Azië Doc. 10798/1/05 REV 1	